



УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ АЛЬФРЕДА НОБЕЛЯ

Кафедра англійської філології та перекладу

«Сучасна, якісна та чесна освіта»

Чого навчають бакалаврів філології? (для набору 2019 року)

Дніпро, 2019

Шановні друзі!

За останні роки переклад став дуже важливим інструментом міжнародного спілкування. Через міжкультурну інтеграцію, глобалізацію, культурну і мовну різноманітність збільшився попит на спеціалістів у сфері перекладу, які в змозі забезпечити ефективну комунікацію та плідне співробітництво. Тому диплом перекладача відкриває двері у світ міжкультурної комунікації та бізнесу.

Місія освітньої програми «Бакалавр з філології (Переклад (англійська))»— підготувати висококваліфікованих, соціально відповідальних перекладачів, які володіють універсальними лінгвістичними та культурними компетенціями, а також навичками перекладу та тими знаннями, які відповідають потребам сучасного ринку праці як в Україні, так і за її межами в умовах глобалізації.

У цьому виданні ви можете познайомитися з робочими навчальними планами за роками навчання. Зверніть увагу, що перелік дисциплін складається як з обов'язкових для вивчення, так і тих, які ви обираєте самі (у планах вони позначені як вибіркові дисципліни). Таким чином, орієнтуючись на свої вподобання та керуючись уявленнями про специфіку майбутньої сфери діяльності, ви можете вибудувати власну індивідуальну траєкторію навчання, що найбільше відповідає вашим інтересам.

Навчальний процес забезпечують висококваліфіковані викладачі (доктори та кандидати наук), які працюють за європейськими стандартами та новітніми методиками в аудиторіях з сучасним обладнанням. До навчального процесу також залучаються фахівці-практики, які мають успішний досвід роботи у сфері міжнародної перекладацької індустрії.

З будь-яких питань вашого навчання в Університеті ви завжди можете звернутися до мене особисто (к. 2402) або ж надіслати листа на мою електронну адресу dh.afip@duan.edu.ua

То ж бажаємо вам отримати сучасну освіту європейського рівня!



***Наталія Зінукова,**
Завідувач кафедри англійської філології та перекладу,
доктор педагогічних наук, доцент*

Перший курс

| № | Дисципліна | Кількість годин (кредитів ЄКТС) | | Підсумковий контроль |
|-------------------------|---|---------------------------------|------------|----------------------|
| | | всього | аудиторних | |
| Осінній семестр | | | | |
| 1. | Історія зарубіжної літератури | 90 (3) | 28 | екзамен |
| 2. | Українська мова : стилістичний аспект | 90 (3) | 14 | екзамен |
| 3. | Ділова іноземна мова (англ.) | 90 (3) | 28 | залік |
| 4. | Українська ідентичність: історія, культура, мова | 135 (4,5) | 56 | екзамен |
| 5. | Вступ до мовознавства | 90 (3) | 28 | залік |
| 6. | Англійська мова для перекладачів | 315 (10,5) | 84 | залік |
| 7. | Основи економічної науки | 90 (3) | 28 | залік |
| 8. | Фізичне виховання | 28 | 28 | залік |
| Весняний семестр | | | | |
| 1. | Історія зарубіжної літератури | 90 (3) | 28 | залік |
| 2. | Основи інформатики та прикладної лінгвістики | 150 (5) | 42 | залік |
| 3. | Ділова іноземна мова (англ.) | 90 (3) | 28 | залік |
| 4. | Практичний курс другої іноз.мови (нім., ісп., франц., китайська) | 120 (4) | 28 | залік |
| 5. | Вибіркова дисципліна (Філософія; Етика; Основи психології; Критичне мислення) | 150 (5) | 42 | залік |
| 6. | Англійська мова для перекладачів | 300 (10) | 84 | екзамен |
| 7. | Фізичне виховання | 28 | 28 | залік |

ВИКЛАДАЧІ



Українська ідентичність: історія, культура мова, Українська мова : стилістичний аспект, Вступ до мовознавства

Доцент Турчак Олена Михайлівна, кандидат філологічних наук, доцент



Англійська мова для перекладачів

Доцент Голуб Дарина Олександрівна, кандидат філологічних наук



**Основи інформатики
та прикладної
лінгвістики**

*Старший викладач
Чумак Тетяна
Валентинівна*



**Основи інформатики
та прикладної
лінгвістики**

*Старший викладач
Козирєва Ірина
Миколаївна*



**Основи економічної
науки**

*Доцент Лімонова
Ельвіна Миколаївна,
кандидат економічних
наук*



Фізичне виховання
*Доцент Шуба Віктор
Олександрович, доцент*



**Англійська мова для
перекладачів**

*Старший викладач
Миронова Тетяна
Юріївна*



**Англійська мова для
перекладачів
Ділова іноземна мова
(англ.)**

*Викладач Соловійова
Ольга Олександрівна*



**Історія зарубіжної
літератури**

*Доцент Галкіна Яна
Вікторівна,
кандидат
філологічних наук,
доцент*



**Практичний курс
другої іноз.мови
(німецька)**

*Старший викладач
Михлик Олег
Олексійович*



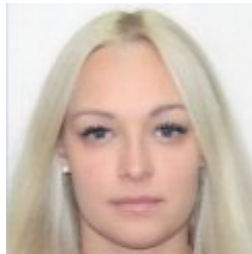
**Практичний курс
другої іноз.мови
(іспанська)**

*Старший викладач
Онищенко Маріанна
Юріївна*



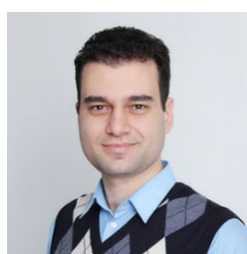
**Практичний курс
другої іноз.мови
(французька)**

*Старший викладач
Ратомська Лариса
Володимирівна*



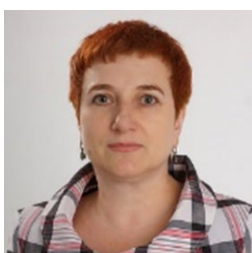
**Англійська мова для
перекладачів
Ділова іноземна мова
(англ.)**

Талан Наталія Ігорівна



**Вибіркова дисципліна
(Філософія; Етика)**

*Доцент Ключник
Руслан Максимович,
кандидат політичних
наук*



**Вибіркова
дисципліна (Основи
психології)**

*Доцент Бойко Любов
Григорівна*



**Вибіркова дисципліна
(Креативне
прийняття рішень)**

*Доцент Мішустіна
Тетяна Сергіївна,
кандидат економічних
наук, доцент*

Другий курс

| № | Дисципліна | Кількість годин (кредитів ЄКТС) | | Підсумковий контроль |
|-------------------------|---|---------------------------------|------------|----------------------|
| | | всього | аудиторних | |
| Осінній семестр | | | | |
| 1. | Історія зарубіжної літератури | 90 (3) | 28 | залік |
| 2. | Латинська мова | 90 (3) | 14 | залік |
| 3. | Ділова іноземна мова (англ.) | 90 (3) | 28 | залік |
| 4. | Лінгвокраїнознавство країн основної іноземної мови | 135 (4,5) | 56 | екзамен |
| 5. | Англійська мова для перекладачів | 270 (9) | 112 | екзамен |
| 6. | Практичний курс другої іноз.мови (нім., ісп., франц., китайська) | 80 (6) | 84 | екзамен |
| 7. | Вибіркова дисципліна циклу професійної та практичної підготовки (Основи маркетингу) | 90 (3) | 28 | залік |
| Весняний семестр | | | | |
| 1. | Історія зарубіжної літератури | 90 (3) | 28 | екзамен |
| 2. | Ділова іноземна мова (англ.) | 90 (3) | 28 | екзамен |
| 3. | Практичний курс другої іноз.мови (нім., ісп., франц., китайська) | 180 (6) | 84 | залік |
| 4. | Основи теорії мовленнєвої комунікації та вступ до перекладознавства | 90 (3) | 28 | залік |
| 5. | Англійська мова для перекладачів | 270 (9) | 112 | екзамен |
| 6. | Вибіркова дисципліна циклу професійної та практичної підготовки (Основи права) | 150 (5) | 32 | залік |

ВИКЛАДАЧІ



Основи теорії мовленнєвої комунікації та вступ до перекладознавства
Доцент Турчак Олена Михайлівна, кандидат філологічних наук, доцент



Англійська мова для перекладачів
Доцент Голуб Дарина Олександрівна, кандидат філологічних наук

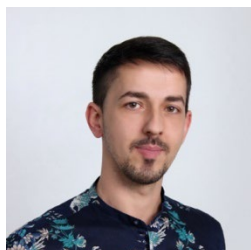
**Вибіркова
дисципліна циклу
професійної та
практичної
підготовки (Основи
маркетингу)**

*Доцент Яременко
Світлана Степанівна,
кандидат економічних
наук, доцент*



**Вибіркова дисципліна
циклу професійної та
практичної
підготовки (Основи
права)**

*Старший викладач
Тодорошко Тетяна
Андріївна*



**Практичний курс
другої іноз.мови
(іспанська)**

*Викладач Плющай
Олександр
Олександрович*



**Практичний курс
другої іноз.мови
(німецька)**

*Доцент Берестень
Олена Євгенівна,
кандидат істор. наук,
доцент*



**Англійська мова для
перекладачів**

*Старший викладач
Миронова Тетяна
Юріївна*



**Англійська мова для
перекладачів
Ділова іноземна мова
(англ.)**

*Викладач Соловйова
Ольга Олександрівна*



**Історія зарубіжної
літератури**

*Професор
Степанова Анна
Аркадіївна, доктор
філологічних наук,
професор*



**Практичний курс
другої іноз.мови
(німецька)**

*Старший викладач
Михлик Олег
Олексійович*



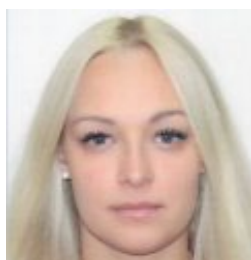
**Практичний курс
другої іноз.мови
(іспанська)**

*Старший викладач
Онищенко Маріанна
Юріївна*



**Практичний курс
другої іноз.мови
(французька)**

Латинська мова
*Старший викладач
Ратомська Лариса
Володимирівна*



**Англійська мова для
перекладачів
Ділова іноземна мова
(англ.)**

Талан Наталія Ігорівна

**Практичний курс
другої іноз.мови
(китайська)**

*Викладач Міщенко
Ірина Валеріївна*

Третій курс

| № | Дисципліна | Кількість годин (кредитів ЄКТС) | | Підсумковий контроль |
|-------------------------|--|---------------------------------|------------|----------------------|
| | | всього | аудиторних | |
| Осінній семестр | | | | |
| 1. | Історія основної іноземної мови та порівняльна граматики англ. та укр. мов | 120 (4) | 28 | екзамен |
| 2. | Методика викладання іноземних мов | 90 (3) | 14 | залік |
| 3. | Ділова іноземна мова (англ.) | 90 (3) | 28 | залік |
| 4. | Вибіркова дисципліна циклу професійної та практичної підготовки Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови (німецька, французька, іспанська, китайська) | 90 (3) | 28 | залік |
| 5. | Практичний курс основної іноземної мови (англ.) | 150 (5) | 56 | екзамен |
| 6. | Практичний курс другої іноз.мови (нім., ісп., франц., китайська) | 90 (6) | 56 | залік |
| 7. | Переклад другої іноземної мови (нім., ісп., франц., китайська) | 90 (3) | 28 | залік |
| 8. | Практика письмового перекладу (основна іноз.мова) | 90 (3) | 28 | екзамен |
| 9. | Вибіркова дисципліна циклу професійної та практичної підготовки (Практичний курс третьої іноземної мови (німецька, французька, іспанська, італійська, польська)) | 90 (3) | 42 | залік |
| Весняний семестр | | | | |
| 1. | Порівняльна лексикологія англ. та укр. мов | 90 (3) | 28 | екзамен |
| 2. | Ділова іноземна мова (англ.) | 90 (3) | 28 | залік |
| 3. | Практичний курс другої іноз.мови (нім., ісп., франц., китайська) | 120 (4) | 56 | залік |
| 4. | Переклад другої іноземної мови (нім., ісп., франц., китайська) | 90 (3) | 28 | екзамен |
| 5. | Практичний курс основної іноземної мови (англ.) | 120 (3) | 42 | залік |
| 6. | Вибіркова дисципліна циклу професійної та практичної підготовки (Термінологія англ. мови та науково-технічний переклад) | 90 (3) | 28 | екзамен |
| 7. | Практика письмового перекладу | 90 (3) | 28 | екзамен |

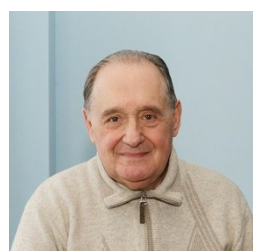
| | | | | |
|----|--|--------|----|-------|
| | (основна іноз.мова) | | | |
| 8. | Практика усного перекладу (основна іноз.мова) | 90 (3) | 28 | залік |
| 9. | Вибіркова дисципліна циклу професійної та практичної підготовки (Практичний курс третьої іноземної мови (німецька, французька, іспанська, італійська, польська)) | 90 (3) | 28 | залік |

ВИКЛАДАЧІ



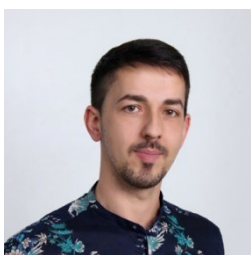
**Історія основної іноземної мови та порівняльна граматики англ. та укр. мов,
Термінологія англ. мови та науково-технічний переклад,
Порівняльна лексикологія англ. та укр. мов**

*Доцент Бідненко
Наталія Петрівна,
кандидат філологічних наук, доцент*



Методика викладання іноземних мов

*Професор
Тарнопольський Олег
Борисович, доктор педагогічних наук,
професор*



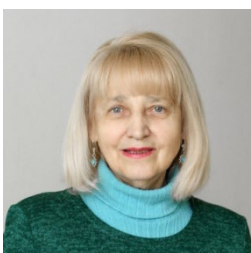
**Практичний курс другої іноз.мови (іспанська),
Практичний курс третьої іноземної мови (італійська)**

*Викладач Плющай
Олександр
Олександрович*



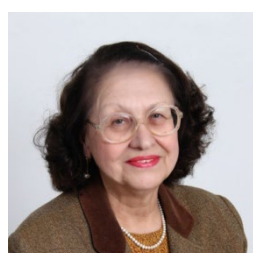
Практичний курс другої іноз.мови (німецька), Переклад другої іноз.мови (німецька)

*Доцент Берестень
Олена Євгенівна,
кандидат істор. наук,
доцент*



Практика усного перекладу

*Доцент Семеренко
Любов Іванівна*



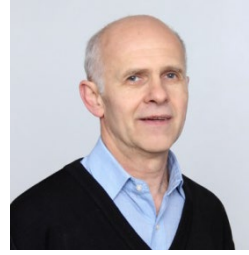
**Ділова іноземна мова (англ.),
Практика письмового перекладу**

*Старший викладач
Марчук Тетяна
Іванівна*



**Практичний курс
другої іноз.мови
(іспанська),
Переклад другої
іноз.мови**

*Старший викладач
Онищенко Маріанна
Юріївна*



**Практичний курс
другої іноз.мови
(німецька)**

*Старший викладач
Михлик Олег
Олексійович*



**Практичний курс
другої іноз.мови
(французька),
Переклад другої
іноз.мови**

*Старший викладач
Ратомська Лариса
Володимирівна*

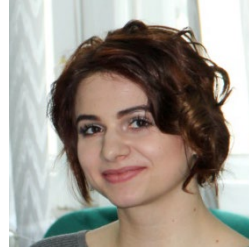
**Практичний курс
другої іноз.мови
(китайська),
Переклад другої
іноз.мови**

*Викладач Міщенко
Ірина Валеріївна*



**Практика
письмового
перекладу**

*Доцент Коробейнікова
Тетяна Ігорівна,
кандидат педагогічних
наук*



**Практичний курс
другої іноз.мови
(іспанська)**

*Викладач Кора Марина
Андріївна*

Четвертий курс

| № | Дисципліна | Кількість годин (кредитів ЄКТС) | | Підсумковий контроль |
|-------------------------|--|---------------------------------|------------|----------------------|
| | | всього | аудиторних | |
| Осінній семестр | | | | |
| 1. | Ділова іноземна мова (англ.) | 90 (3) | 42 | залік |
| 2. | Практичний курс основної іноземної мови (англ.) | 120 (4) | 42 | залік |
| 3. | Практичний курс другої іноз.мови (нім., ісп., франц.) | 135 (4,5) | 42 | залік |
| 4. | Переклад другої іноземної мови (нім., ісп., франц.) | 90 (3) | 42 | залік |
| 5. | Практика письмового перекладу (основна іноз.мова) | 90 (3) | 28 | екзамен |
| 6. | Практика усного перекладу (основна іноз.мова) | 120 (4) | 56 | екзамен |
| 7. | Стилістика основної іноземної мови | 90 (3) | 21 | екзамен |
| 8. | Вибіркова дисципліна циклу професійної та практичної підготовки (Практичний курс третьої іноземної мови (німецька, французька, іспанська, італійська, польська)) | 120 (4) | 42 | залік |
| Весняний семестр | | | | |
| 1. | Виробнича практика | 180 (6) | | |
| 2. | Ділова іноземна мова (англ.) | 90 (3) | 28 | екзамен |
| 3. | Практичний курс другої іноз.мови (нім., ісп., франц., китайська) | 90 (3) | 20 | залік |
| 4. | Переклад другої іноземної мови (нім., ісп., франц., китайська) | 90 (3) | 40 | екзамен |
| 5. | Практичний курс основної іноземної мови (англ.) | 90 (3) | 30 | екзамен |
| 6. | Вибіркова дисципліна циклу професійної та практичної підготовки (Редагування тексту перекладу)) | 90 (3) | 20 | залік |
| 7. | Практика письмового перекладу (основна іноз.мова) | 90 (3) | 20 | залік |
| 8. | Практика усного перекладу (основна іноз.мова) | 90 (3) | 30 | залік |
| 9. | Вибіркова дисципліна циклу професійної та практичної підготовки (Практичний курс третьої іноземної мови (німецька, французька, іспанська, італійська, польська)) | 90 (3) | 20 | залік |



Стилістика основної іноземної мови, Практика усного перекладу

Доцент Семеренко Любов Іванівна



Практичний курс основної іноземної мови (англ.), Практика письмового перекладу

Викладач Калініченко Валерія Володимирівна



Практичний курс другої іноз.мови (іспанська), Практичний курс третьої іноземної мови (італійська)

Викладач Плющай Олександр Олександрович



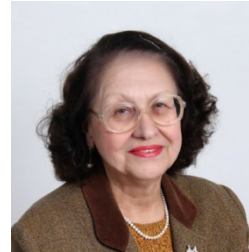
Практичний курс другої іноз.мови (німецька), Переклад другої іноз.мови (німецька)

Доцент Берестень Олена Євгенівна, кандидат істор. наук, доцент



Редагування тексту перекладу

Доцент Іценко Тамара Володимирівна, кандидат філологічних наук



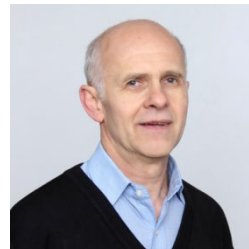
Ділова іноземна мова (англ.), Практика письмового перекладу

Старший викладач Марчук Тетяна Іванівна



Практика письмового перекладу

Доцент Коробейнікова Тетяна Ігорівна, кандидат педагогічних наук



Практичний курс другої іноз.мови (німецька)

Старший викладач Михлик Олег Олексійович



Практичний курс другої іноз.мови (іспанська), Переклад другої іноз.мови

Старший викладач Онищенко Маріанна Юріївна



Практичний курс другої іноз.мови (французька), Переклад другої іноз.мови

Старший викладач Ратомська Лариса Володимирівна